

Español		
5 Accesorios		
Denominación	Código	Descripción
ZB 5	p. ej. 1050004	Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack de 5 mm para soporte para señalización
FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos
FBS 2-8	p. ej. 3030284	Puente enchufable, 2 polos

6 Diagramas eléctricos

1 contacto inversor con entrada DC [[]^{z]}

2 contactos inversores con entrada DC [[]^{z]}

1 contacto inversor con entrada AC [[]^{z]}

2 contactos inversores con entrada AC [[]^{z]}

Italiano		
5 Accessori		
Denominazione	Cod. art.	Descrizione
ZB 5	ad es. 1050004	Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per porta-cartellini
FBS 2-6	ad es. 3030336	Jumper a 2 poli
FBS 2-8	ad es. 3030284	Jumper a 2 poli

6 Schemi elettrici

1 contatto di scambio con ingresso DC [[]^{z]}

2 contatti di scambio con ingresso DC [[]^{z]}

1 contatto di scambio con ingresso AC [[]^{z]}

2 contatti di scambio con ingresso AC [[]^{z]}

Français		
5 Accessoires		
Désignation	Référence	Description
ZB 5	par ex. 1050004	Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère
FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enfichable, 2 pôles
FBS 2-8	par ex. 3030284	Pont enfichable, 2 pôles

6 Schémas de connexion

1x contact inverseur avec entrée DC [[]^{z]}

2x contact inverseur avec entrée DC [[]^{z]}

1x contact inverseur avec entrée AC [[]^{z]}

2x contact inverseur avec entrée AC [[]^{z]}

English		
5 Accessories		
Designation	Order No.	Description
ZB 5	E.g. 1050004	Equipment marking label e.g. zack marker strip, 5 mm for marker carrier
FBS 2-6	E.g. 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.
FBS 2-8	E.g. 3030284	Plug-in bridge, 2-pos.

6 Circuit diagrams

1x changeover contact with DC input [[]^{z]}

2x changeover contact with DC input [[]^{z]}

1x changeover contact with AC input [[]^{z]}

2x changeover contact with AC input [[]^{z]}

Deutsch		
5 Zubehör		
Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
ZB 5	z.B. 1050004	Gerätekenzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchenträger
FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig
FBS 2-8	z. B. 3030284	Steckbrücke, 2-polig

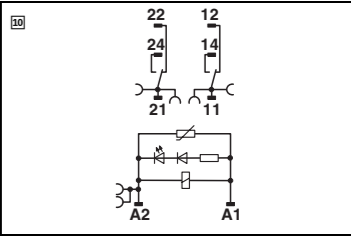
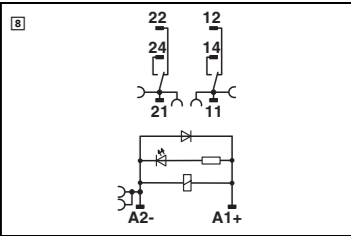
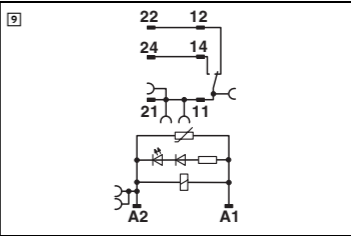
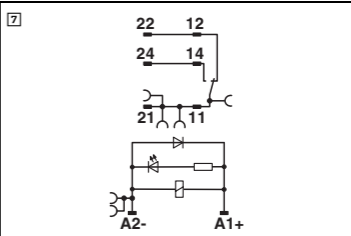
6 Schaltbilder

1x Wechsler mit DC-Eingang [[]^{z]}

2x Wechsler mit DC-Eingang [[]^{z]}

1x Wechsler mit AC-Eingang [[]^{z]}

2x Wechsler mit AC-Eingang [[]^{z]}



Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión nominal de servicio U _N	
Corriente típica de entrada para U _N	
Datos de salida	
Tipo de contacto	
Material del contacto	¹⁾ dorado duro
Tensión máx. de conmutación	[V AC/DC]
Tensión mín. de conmutación	[V AC/DC]
Datos generales	
Índice de protección	
Tensión de aislamiento de dimensionamiento	E/S
Tensión transitoria de dimensionamiento	E/S
Todos los datos según la norma	
Dispositivo de protección contra cortocircuitos	
Corriente	
Tensión	
Corriente de cortocircuito	corriente de cortocircuito condicionada
Aislamiento básico según IEC 60947-5-1	E/S
Grado de polución	
Categoría de sobretensión	
Vida útil mecánica	operaciones
Rango de temperatura ambiente	
Posición de montaje	discrecional
Material de la carcasa	
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	
Categoría de uso y corrientes de servicio nominales	
Véase la documentación en el código de artículo en la tienda online	

Conformidad / certificaciones	
UL, EE. UU.	
UKCA	De conformidad con UKCA
CSA	(con FBS 2-8)
Conformidad	con las directivas CEM; NSR

¹⁾ Si se sobrepasan los valores máximos indicados, quedará destruida la capa de oro. Para el funcionamiento posterior son válidos los valores del contacto estándar adyacente. Hay que contar con una reducción de la vida útil eléctrica.

Dati tecnici	
Dati di ingresso	
Tensione di esercizio nominale U _N	
Corrente d'ingresso típica a U _N	
Dati di uscita	
Tipo contatti	
Materiale dei contatti	¹⁾ dorato
Max. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Min. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Dati generali	
Grado di protezione	
Tensione di isolamento nominale	I/O
Tensione impulsiva di dimensionamento	I/O
Tutte le indicazioni a norma	
Dispositivo di protezione dai cortocircuiti	
Corrente	
Tensione	
Corriente di cortocircuito	corrente di corto circuito condizionata
Isolamento base a norma IEC 60947-5-1	I/O
Grado di inquinamento	
Categoría di sovratensione	
Durata meccanica	cicli di operazioni
Range temperature ambiente	
Posizione d'installazione	a piacere
Materiale custodia	
Classe di combustibilità a norma UL 94 (materiale della custodia)	
Categoría d'uso e correnti d'esercizio di dimensionamento	
vedere la documentazione relativa al codice articolo nelle-shop	

Conformità / Omologazioni	
UL, USA	
UKCA	Conformità UKCA
CSA	(con FBS 2-8)
Conformità alle direttive EMC (compatibilità elettromagnetica) e LVD (bassa tensione)	

¹⁾ Al superamento delle soglie indicate, il rivestimento dorato viene danneggiato. Per il funzionamento successivo valgono pertanto i valori dei contatti standard a fianco. Tuttavia, si deve considerare in questo caso una durata elettrica ridotta.

Caractéristiques techniques	
Données d'entrée	
Tension nominale de service U _N	
Courant d'entrée typ. pour U _N	
Données de sortie	
Type de contact	
Matériau des contacts	¹⁾ plaqué or
Max. tension de commutation max.	[V AC/DC]
Tension de commutation min.	[V AC/DC]
Caractéristiques générales	
Indice de protection	
Tension d'isolement assignée	E/S
Tension de choc assignée	E/S
Toutes les indications selon la norme	
Dispositif de protection contre les courts-circuits	
Courant	
Tension	
Courant de court-circuit	courant de court-circuit conditionnel
Isolation de base selon CEI 60947-5-1	E/S
Degré de pollution	
Catégorie de surtension	
Durée de vie mécanique	cycles
Plage de température ambiante	
Position de montage	indifférente
Matériau du boîtier	
Classe d'inflammabilité selon UL 94 (matériau du boîtier)	
Catégorie d'utilisation et courants de service assignés	
consultez la documentation disponible dans la boutique en ligne, sous la référence	
Conformité/homologations	
UL, USA	
UKCA	Conformité UKCA
CSA	(avec FBS 2-8)
Conformité	aux directives CEM et DBT (Basse Tension)

¹⁾ Si la valeur maximale indiquée est dépassée, la couche d'or est endommagée. Les valeurs du contact standard voisin doivent être appliquées par la suite. Il faut alors s'attendre à une durée de vie électrique réduite.

Technical data	
Input data	
Nominal operating voltage U _N	
Typical input current at U _N	
Output data	
Type of contact	
Contact material	¹⁾ hard gold-plated
Max. switching voltage	[V AC/DC]
Min. switching voltage	[V AC/DC]
General data	
Degree of protection	
Rated insulation voltage	I/O
Rated surge voltage	I/O
All specifications in accordance with the standard	
Short-circuit protection device	
Current	
Voltage	
Short-circuit current	conditional short-circuit current
Basic insulation according to IEC 60947-5-1	I/O
Pollution degree	
Overvoltage category	
Mechanical service life	switching cycles
Ambient temperature range	
Mounting position	any
Housing material	
Flammability rating according to UL 94 (housing material)	
Utilization category and rated operating currents	
See documentation under the item number in the e-shop	

Conformance/approvals	
UL, USA	
UKCA	UKCA compliant
CSA	(with FBS 2-8)
Conformance	with EMC Directive, LVD

¹⁾ If the specified maximum values are exceeded, the gold coating will be damaged. For further operation, the values of the standard contact are applicable. You then have to expect a reduction in the electrical service life.

Technische Daten	
Eingangsdaten	
Betriebsnennspannung U _N	
typ. Eingangsstrom bei U _N	
Ausgangsdaten	
Kontaktart	
Kontaktmaterial	¹⁾ hartvergoldet
Max. Schaltspannung	[V AC/DC]
min. Schaltspannung	[V AC/DC]
Allgemeine Daten	
Schutzart	
Bemessungsisolationsspannung	I/O
Bemessungsstoßspannung	I/O
Alle Angaben nach Norm	
Kurzschlusschutzeinrichtung	
Strom	
Spannung	
Kurzschlussstrom	Bedingter Kurzschlussstrom
Basisisolierung nach IEC 60947-5-1	I/O
Verschmutzungsgrad	
Überspannungskategorie	
mechanische Lebensdauer	Schaltspiele
Umgebungstemperaturbereich	
Einbaulage	beliebig
Gehäusematerial	
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	
Gebrauchskategorie und Bemessungsbetriebsströme	
siehe Dokumentation unter der Artikelnummer im E-Shop	

Konformität / Zulassungen	
UL, USA	
UKCA	UKCA-konform
CSA	(mit FBS 2-8)
Konformität	zur EMV-; NSR-Richtlinie

¹⁾ Bei Überschreitung der angegebenen Maximalwerte wird die Goldschicht zerstört. Im weiteren Betrieb gelten die Werte des nebenstehenden Standard-Kontakts. Sie müssen mit einer verminderten elektrischen Lebensdauer rechnen.

RIF-1-...			
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC			
18 mA / 33 mA / 8 mA / 6 mA			
1x21	1x21 AU	2x21	2x21 AU
AgNi	AgNi ¹⁾	AgNi	AgNi ¹⁾
250	30 / 36	250	30 / 36
12	0,1	5	0,1
IP20			
250 V AC			
6 kV			
IEC 60947-5-1			
10 A (RT28-32)			
500 V (SCPD)			
1 kA			
✓ 2			
III			
3x10 ⁷ (DC) / 1x10 ⁷ (AC)			
- 40 °C ... + 50 °C (AC) / - 40 °C ... + 70 °C (DC)			
PA			
V2			
☐			
☑			
20 °C: 250 V AC 11 A / 70 °C: 250 V AC 6,5 A			
Ⓢ			
250 V 2x 8 A / (250 V 1x 13 A)			

¹⁾ Bei Überschreitung der angegebenen Maximalwerte wird die Goldschicht zerstört. Im weiteren Betrieb gelten die Werte des nebenstehenden Standard-Kontakts. Sie müssen mit einer verminderten elektrischen Lebensdauer rechnen.

Polski		
5 Akcesoria		
Ozna-czenie	Nr art.	Opis
ZB 5	np. 1050004	Tabliczka do oznaczania urządzeń, np. taśma oznaczników, 5 mm do uchwyty tabliczek
FBS 2-6	np. 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy
FBS 2-8	np. 3030284	Mostek wtykowy, 2-pinowy

6 Schematy połączeń

1x zestyk przelączny z wejściem DC ⓘ)

2x zestyk przelączny z wejściem DC ⓘ)

1x zestyk przelączny z wejściem AC ⓘ)

2x zestyk przelączny z wejściem AC ⓘ)

中文		
5 附件		
品名	订货号	说明
ZB 5	例如 1050004	设备标签，例如扁平式标记条，5 mm，用于标记条支架
FBS 2-6	例如 3030336	插入式桥接件， 2位
FBS 2-8	例如 3030284	插入式桥接件， 2位

6 电路图

1x 转换触点及DC输入端 ⓘ)

2x 转换触点及DC输入端 ⓘ)

1x 转换触点及AC输入端 ⓘ)

2x 转换触点及AC输入端 ⓘ)

Русский		
5 Принадлeжности		
Обозначение	Арт. №	Описание
ZB 5	например, 1050004	Табличка для маркировки устройств, например, планка Zack, 5 мм, для установки в держатели
FBS 2-6	например, 3030336	Перемычка, 2-полюсная
FBS 2-8	например, 3030284	Перемычка, 2-полюсная

6 Схемы

1x переключаяющ контакта со входом постоянного тока ⓘ)

2x переключаяющих контакта со входом постоянного тока ⓘ)

1x переключаяющих контакта со входом переменного тона ⓘ)

2x переключаяющих контакта со входом переменного тона ⓘ)

Türkçe		
5 Aksesuarlar		
Tanım	Sipariş No.	Açıklama
ZB 5	Örn. 1050004	Ekipman markalama etiketi, örn. etiket şeridi, etiket taşıyıcı için 5 mm
FBS 2-6	Örn. 3030336	Geçmei köprü, 2-kut.
FBS 2-8	Örn. 3030284	Geçmei köprü, 2-kut.

6 Devre şemaları

1x enversör kontak, DC girişli ⓘ)

2x enversör kontak, DC girişli ⓘ)

1x enversör kontak, AC girişli ⓘ)

2x enversör kontak, AC girişli ⓘ)

Português		
5 Acessórios		
Denominação	Código	Descrição
ZB 5	p. ex., 1050004	Placa opcional de identificação de dispositivos, p. ex. fita de identificação de 5 mm para porta-plaquetas
FBS 2-6	p. ex., 3030336	Jumper plugável, 2 polos
FBS 2-8	p. ex., 3030284	Jumper plugável, 2 polos

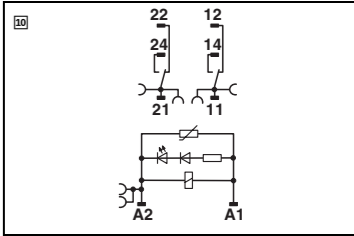
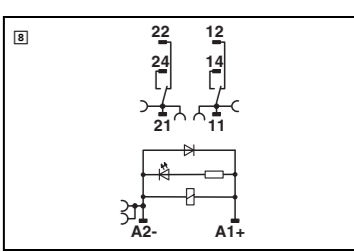
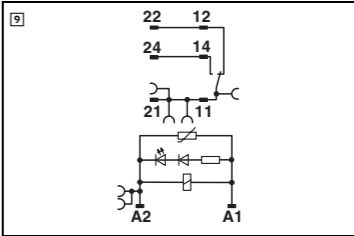
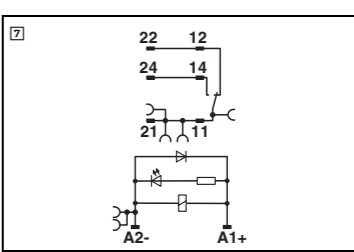
6 Diagramas de circuito

1x invsor com entrada DC ⓘ)

2x invsor com entrada DC ⓘ)

1x invsor com entrada AC ⓘ)

2x invsor com entrada AC ⓘ)



Dane techniczne		
Dane wejścia		
Znamionowe napięcie robocze U _N		
Typowy prąd wejściowy przy U _N		
Dane wyjścia		
Rodzaj styku		
Materiał styków		¹⁾ zlocenie twarde
Maks. napięcie łączeniowe	[V AC/DC]	
min. Napięcie łączeniowe	[V AC/DC]	
Dane ogólne		
Stopień ochrony		
Znamionowe napięcie izolacji		I/O
Znamionowe napięcie udarowe		I/O
Wszystkie dane wg normy所有规格均符合标准		
System ochrony przeciwzwarciowej		
Prąd		
Napięcie		
Prąd zwarcia	warunkowy prąd zwarciaowy	
Izolacja podstawowa wg IEC 60947-5-1		I/O
Stopień zanieczyszczenia		
Kategoria przepięciowa		
Zywność mechaniczna	cykle łączeniowe	
Zakres temperatury otoczenia		
Pozycja zabudowy	dowolna	
Materiał obudowy		任 意
Klasa palności wg UL 94 (materiał obudowy)		
Kategoria użytkowa i znamionowe prądy robocze		
patrz dokumentacja pod numerem artykułu w sklepie internetowym		
Zgodność / certyfikaty		
UL USA		
UKCA	Zgodność z UKCA	
CSA	(z FBS 2-8)	
Zgodność	z dyrektywami: EMC i niskonapięciową	
¹⁾ W przypadku przekroczenia podanych wartości maksymalnych warstwa złota ulega zniszczeniu. W dalszej eksploatacji obowiązują wartości sąsiedniego styku standardowego. Należy jednak liczyć się ze skróceniem żywotności elektrycznej.		

技术数		
输入数据		
标称工作电压U _N		
U _N 时的典型输入电流		
输出数据		
触点类型		
触点材料		¹⁾ 镀硬 质金
最大切换电压	[V AC/DC]	
最小切换电压	[V AC/DC]	
通用数据		
保护等级		
额定绝缘电压		I/O
额定过电压		I/O
所有规格均符合标准		
短路保护装置		
电流		
电压		
短路电流	条件短路电流	
基本绝缘符合IEC 60947-5-1		I/O
污染等级		
过电压类别		
机械使用寿命	开关次数	
环境温度范围		
安装位置	任意	
外壳材料		
阻燃等级符合UL 94 (外壳材料)		
使用类别和额定工作电流		
请见电子商店中产品编号下提供的文档		
一致性认证		
UL USA		
UKCA	UKCA合规	
CSA	(采用FBS 2-8)	
符合	电磁兼容准则, 低电压指令	
¹⁾ 如果超过规定的最大值，便会破坏镀金层。继电器继续工作时，触点参数值可参考标准触点。但电气使用寿命预计会缩短。		

Технические характеристики		
Входные данные		
Номинальное рабочее напряжение U _N		
тип. входной ток при U _N		
Выходные данные		
Тип контактов		
Материал контакта	¹⁾ с твердым золотым покрытием	
макс. коммутационное напряжение	[В пер. тока/пост. тока]	
мин. Напряжение переключения	[В пер.тока/пост. тока]	
Общие характеристики		
Степень защиты		
Расчетное напряжение изоляции	вход/выход	
Расчетное импульсное напряжение	вход/выход	
Все данные согласно стандарту		
Устройство защиты от короткого замыкания		
Ток		
Напряжение		
Ток короткого замыкания	условный ток короткого замыкания	
Основная изоляция согласно IEC 60947-5-1		I/O
Степень загрязнения		
Категория перенапряжения		
механическая долговечность	коммутационные циклы	
Диапазон окружающих температур		
Монтажное положение	на выбор	
Материал корпуса		
Класс горючести согласно UL 94 (материал корпуса)		
Категория использования и расчетные рабочие токи		
см. документация под номером артикула в E-Shop		
Соответствие / сертификаты		
UL США		
UKCA	Соответствие требованиям UKCA	
CSA	(с FBS 2-8)	
Соответствует	Директиве по ЭМС; по низкому напряжению	
¹⁾ При превышении указанного максимального значения золотое покрытие разрушается. В следующем режиме действуют значения расположенного рядом стандартного контакта. Нужно рассчитывать на сокращение срока службы электрических компонентов.		

Teknik veriler		
Giriş verileri		
Nominal çalışma gerilimi U _N		
Tipik giriş akımı, U _N 'de		
Çıkış verileri		
Kontakt tipi		
Kontak malzemesi	¹⁾ sert altın kaplama	
Maks. anahtarlama gerilimi	[V AC/DC]	
Min. anahtarlama gerilimi	[V AC/DC]	
Genel veriler		
Koruma sınıfı		
Nominal izolasyon gerilimi	I/O	
Nominal aşırı gerilim	I/O	
Tüm teknik belirtiler standarda uygun		
Kısa devre koruma devresi		
Akım		
Gerilim		
Kısa devre akımı	şartlı kısa devre akımı	
IEC 60947-5-1 uyanınca temel izolasyon	I/O	
Kirillik sınıfı		
Aşın gerilim kategorisi		
Mekanik işletme ömrü	anahtarlama döngüsü	
Ortam sıcaklığı aralığı		
Montaj pozisyonu	tümü	
Muhafaza malzemesi		
UL 94 uyanınca yanmazlık sınıfı (muhafaza malzemesi)		
Kullanım kategorisi ve nominal çalışma akımları		
Online mağazada, ürün numarasının altındaki belgelere bakın		
Uyumluluk/onaylar		
UL USA		
UKCA	UKCA-uyumlu	
CSA	(FBS 2-8 ile)	
Uyumluluk	EMC Direktifi ile, LVD	
¹⁾ Belirtilen maksimum değerlerin aşılması halinde, altın kaplama zarar görecektir. İşletme bunun ötesinde devam ettirilirse, standart kontak değerleri geçerli olacaktır. Bu durumda, işletme ömründe bir azalma beklenmelidir.		

Dados técnicos		
Dados da entrada		
Tensão nominal operacional U _N		
Corrente tip. de entrada para U _N		
Dados de saída		
Tipo de contato		
Materiał do contato	¹⁾ folheado a ouro duro	
Tensão máx. de comutação	[V AC/DC]	
Tensão mín. de comutação	[V AC/DC]	
Dados gerais		
Grau de proteção		
Tensão de isolamento nominal	I/O	
Tensão nominal de sobretensão	I/O	
Todas as confirmações conforme a norma		
Equipamento de proteção contra curto-circuito		
Corrente		
Gerilim		
Corrente contra curto-circuito	corrente de curto-circuito condicionada	
Isolamento básico conforme IEC 60947-5-1	I/O	
Grau de impurezas		
Categoria de sobretensão		
Vida útil mecânica	ciclos de comutação	
Faixa de temperatura ambiente		
Posição de montagem	livre	
Materiał da caixa		
Classe de inflamabilidade conforme UL 94 (material da caixa)		
Categoria de uso e correntes nominais de operação		
Veja a documentação sob o código na E-Shop		
Conformidade / Certificações		
UL EUA		
UKCA	Conforme UKCA	
CSA	(com FBS 2-8)	
Conformidade	com a diretiva EMC e a diretiva de baixa tensão	
¹⁾ Ao exceder os valores máximos indicados, a camada de ouro é danificada. Na operação posterior, valem os valores do contato padrão ao lado. Deve ser considerada uma vida útil elétrica reduzida.		

RIF-1....			
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC			
18 mA / 33 mA / 8 mA / 6 mA			
1x21	1x21 AU	2x21	2x21 AU
AgNi	AgNi ¹⁾	AgNi	AgNi ¹⁾
250	30 / 36	250	30 / 36
12	0,1	5	0,1
IP20			
250 V AC			
6 kV			
IEC 60947-5-1			
10 A (RT28-32)			
500V (SCPD)			
1 kA			
2			
III			
3x10 ⁷ (DC) / 1x10 ⁷ (AC)			
- 40 °C ... + 50 °C (AC) / - 40 °C ... + 70 °C (DC)			
PA			
V2			
CE			
VA	20 °C: 250 V AC 11 A / 70 °C: 250 V AC 6,5 A		
Ⓜ	250 V 2x 8 A / (250 V 1x 13 A)		